

〔美〕帕特里夏·A·麦克布鲁姆著

赵达雄 沈一龙译

第三性



第三性

〔美〕帕特里夏·A·麦克布鲁姆 著

赵达雄 沈一龙 译

湖南人民出版社

第 三 性

〔美〕帕特里夏·A·克麦布鲁姆 著

赵达雄 沈一龙 译

责任编辑：彭兆平

*

湖南人民出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路67号)

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷一厂印刷

*

1988年11月第1版第1次印刷

开本：787×1092 1/32 印张：9.25 插页：2

字数：187000 印数：1——14265

ISBN7-217-00487-X

C·32 定价：2.95元

湘人：88-16

序 言

千百万男女正在同由于妇女进入起初仅限于男人的职业角色而导致的性别世界崩溃的后果作斗争。这一重要的文化变革表现在妇女的情感再生、婚姻、性别特征、性别行为、与父母的关系、与孩子的关系以及个人生活的每一个角落，再者，变革伴随着男人生活和男性特征方面的意义深远的冲击。诸如此类的变革至少已一直进行了150年，今天正变得如此来势迅猛而且如此纷繁杂陈，以致社会科学除非在它继续推进之前把握住这种场景的精髓，否则几乎无所作为。

本书是这样一束快照集锦，它捕捉了时序从1981年秋天到1982年春天之间，纽约和旧金山两地44位金融界妇女的肖像。我带着啰啰嗦嗦的然而入木三分的问题走访了她们。譬如，这些年来她们在哪些方面转变了？关于当母亲她们的观感怎样？她们对于女性气质持何见解？她们的父母属于哪种类型？以及，她们是否已经为了职业的缘故放弃了一切？等等。

我规划这些采访旨在获得论据，我能够凭此分析出有助于明瞭男人和妇女水乳交融的世界的模式。尔后，我将我的论据放入历史和文化的结构框架之中，吸收利用欧洲历史兼及关于非西方的、工业化前文化的性别行为的研究成果资料。我寄希望于这次分析——它花费了两年半光阴——将使得当

代的男男女女更好地理解如今正在他们生活中进行着的至关重要的文化变革。

我选择了在金融界供职的妇女们。当然，这个群体可以来自医药界，或者法律界，或者一些其他职业中的任何一个，主要目的在于限制典型人物于一个特定的工作环境之内。一位人类学家应研究的是在同一文化背景下的各种个人的行为。每种职业可以视为美国生活的一个亚文化群，具有它自身的特殊价值、信仰和风俗习惯，也具有与各个职业者建立家庭的能力相关的独特的社会活动。职业男女应付个人生活的机会在医药、教育、通讯和商业界各不相同。略举数例，比如，在医药界较之商业领域可感受到更多的人道主义精神，通讯行业的人们准许具有更多的保持个人独特风格的自由，大学的教员则获得更多灵活机动的时间。所有这些元素牵涉到妇女们适应各自职业的程度。通过将我的实例局限于一个职业之内，我无疑简化了环境变更的溯本求源。然而，更深一层意思是，一位人类学家仅仅在一种文化背景下了解人类行为，就不具有其他方面的引伸含义。按照我的观点，不存在诸如美国妇女的一个代表人物范例的事儿，而只有在很多不同类型文化背景下行事的以个人身份出现的妇女。问题在于要发现一个狭小而意义明确的环境，并且它具备与较大社会关系密切的充分意义。

一个现代的总体社会，比如美国的全体居民，对于一个想要洞彻文化力量的人类学家提出诸多严肃的问题。首先，美国不是一种单一的文化，而是一个集许多不同文化之大成的混合体，它们通常在一个崭新的、不断变化的都市背景下，斑驳陆离，一股脑地呈现出来。其次，以一个人类学家深邃

的、带有强烈个性色彩的技能从事的研究是庞杂的、极其巨大的。她煞费苦心，构思方法以便通晓由共同的信仰和习俗凝聚在一起的更小的群体。最后，现代美国社会似乎没有分界线。邻居们可能没有什么共同之处，事实上他们住在同一栋公寓大楼里，至爱亲朋可能来自全国各地。何时我能停止采访人们，有把握确认？我发现了一个共同分享的文化范围。

社会学家们已经通过开发大规模的、任意的、假定他们能反映所有美国人或者整个阶级横断面的典型人物实例使问题迎刃而解。这些方法允许他们对于一个巨大群体的人们作出统计学上的有根据的陈述。但是由于这些陈述毕竟是关于群众的泛泛之谈，因而往往难免缺乏深度。当他或她大功告成之后，这些社会学家可能仍然不明白为什么人们采取这种或那种行动方式。大多数诱发个人行为的实质性力量依然是未知数。

人类学家常常通过将视力集中在限定的社会实体——一个小镇、一个少数民族聚居区、一个学校或公共机构——具有我们大多数人能够理解，或者至少承认的连贯理智法则的团体之上，使问题水落石出。在这种背景下，能够观察和与人们广泛交谈，以开始弄清楚塑造人们生活的书面的或不成文的文化准则。汤姆·沃尔夫把这种方法运用到培养美国宇航员的空军单位，以便生动地描绘出指引这些人们毅然决然在天空冒生命危险不可磨灭的最佳素质。

我通过选择在某一职业内的若干个人组成的网络进行研究，解决了这个问题。我选中的这一群体必须符合下列标准：第一，它必须相当小，是一个具有深远意义文化影响的团体

或网络；第二，它必须具有足以反映主流文化的代表性——不是总体社会，而是仍旧支配着公共权力世界的白人中上层阶级欧美传统；第三，它必须是直至最近依然受男人控制的职业，由此，我才能看清在妇女性别特征上的最大冲击力。正是以这种方式，我开始明白在妇女作为专门职业者的新生活 and 她们充当妻子和母亲的旧角色之间的抵牾。例如，职业生涯明显地影响了女性的生育。但是，精确地说，这里的情况究竟是怎样的？为什么会这样？在过去的几代人中，取得成就的妇女们的生殖率已经在零周围徘徊，随着百万妇女蜂涌进入职业领地，这种历史事实提出了关于职业在家庭生活到底产生了什么作用的严峻问题。这些在本社会获得了公共权力的妇女们的大多数能不能在不牺牲她们做母亲的权利的前提下照样功成名就？她们心甘情愿吗？职业化与单纯地为了糊口谋生而干活截然不同。妇女曾经一直参与工作，然而，仅仅最近她们才充分地跻身于公共权力世界所在的男性性别领域。她们面临的文化力量波及女性传统的全部系列。

幸好纽约和旧金山的金融社团是规范的文化群体，很多人相互熟悉。他们谈到他们的社团时称之为“大街”（纽约的华尔街和旧金山的蒙哥马利街）。它意味着既是一个地方又是一伙人。风言风语和造谣中伤在网络内广为流行。很多妇女属于有助于女性专门职业者在事业上进展长足的“老姑娘”群。

正是从这些网络中，我选择了女性典型人物。我通过个别安排寻觅到这44位妇女。我拜访的每一位妇女均向我推荐了一位或更多值得采访的妇女，她们有的是朋友，但更多的情况，只是因为名声在外她们才彼此知道。这些妇女年龄从

29岁到47岁，绝大多数是30多岁。仅有一位45岁，另一位47岁，其余的小于42岁。她们的薪水年俸从3万美元到10万美元不等。一半妇女已婚，另一半未婚（离婚，守寡或从未结婚）。纽约有7位妇女、旧金山有8位妇女生育了孩子。这些不反映两个城市中已婚、单身和有职业母亲的实际上的百分率比例。但是，或多或少地保持一定数量，加以权衡比较，以理解职业对于私生活的冲击力是必要的。

我还走访了12位男人。我向他们提出了稍作变动的调查问题以便分解男人和妇女遭遇类似情况的领域。我发觉这些被单独询问的男子，每一位都介绍了能够对他们的同伴们指手划脚的另一位男士以及妇女们如何正在适应职业地位。这些男人大多数出自纽约和旧金山主要金融机构的高级管理阶层。

无论男人还是妇女，都接受相同格式的2小时的采访。在此期间，我问及关于父母身份、性别概念、家庭背景、在事务所的友谊和风流韵事，乃至工作对于家庭生活的影响等一系列问题（这次研究中使用的调查表附录于书后）。我的研究是考察性的，即，开始时没有任何先入为主的假设前提，而是带着一组旨在探索金融职业对于家庭角色和女性特征的影响的问题。我不敢断言我采访中的每一准则条款是否与礼仪方式相互关联。然而有一些是相符合的。在个人职责之内形成的方式勾勒出了性别特征转变的轮廓。本书还披露了为什么有些妇女建立了家庭而其余的却没有。

对于我尤其有用的，是由人类学家詹姆斯·P·斯普拉德莱发明的用来分析语义学专业的一套方法论。我请求接受采访的妇女们给那些与她们有关的概念诸如“作为女性”，“作

为一个妇女”和“作为一个夫人”的命名。这些定义和她们在谈话中被诱发出的形象，让我得以分析女性特征并且发现很多不同的关于女性气质的看法和这些妇女作出的选择之间的联系。她们的观念与她们的家庭背景和文化历史相吻合，向我表明哪一类妇女正在使她们的家庭和工作融为一体，哪一类妇女则无能为力。在那些精通她们生活两个方面的妇女们中间，一种女性力量和权力的概念，一种根据左右逢源性别角色模式而对于女性气质所作的重新定义应运而生了。

与此同时，我观察了19世纪席卷西方世界的将两性区分为实质上的性别生活区的一种欧美父权制社会的遗产。在历史上，这些父权制传统已发挥其作用，将妇女羁留在家中，享有极少的经济或政治权力。鼓足勇气大胆进入职业世界的妇女们要以放弃生育作为代价。时至今日，这仍是一个主要的事实。

居于社团经理地位的这些妇女中的大多数没有孩子。阻止她们的生活落入家庭妇女境地的力量既是主观内在的，也是客观外界的，这纯属传统的女性气质观念与没有为家庭生活留有空间余暇的社团实践相结合的产物。当性别文化逐渐消失之时，这些父权制社会遗产必定随之抛弃，如果中产阶级家庭得以幸存的话。

鸣 谢

如同弗兰克·西纳特拉吟唱的歌谣，我素来喜欢“我以我的方式行事”。然而，当我静坐下来，表达我受他人之惠的谢忱之时，将我的著作与别人的劳动和支持相连结的种种情愫，一一涌上心间。

离开数年与宾夕法尼亚大学3位人类学家的智力对话，我根本不能写就这样一本书。他们培育充实了我的思想，而且允许我查看贯穿所有文化的、共同的人类学主题，不管怎样简单和复杂。佩吉·里夫斯·桑迪博士关于部落社会平等和不平等的分析对于本书中提出的理论依据举足轻重。她的研究综合了其他人的观点，并涉及了致使男人进入抚养孩子过程的主要文化影响。沃德·古迪纳夫博士的贡献深刻而广泛。作为我的良师和挚友，他教授我文化的内涵。他的有关适应于西方化的非欧美人种的特性变化的研究成果，提供了洞悉这些金融界妇女生活变化进程的范例。威廉·达文波特博士在社会科学领域的包罗万象的非凡眼力和他的启发创造力的热情多年来使我受益非浅。

我应该向44位妇女和12位男子表达特殊的感激之情。他们允许我探究他们在敏感问题上的意愿和内心情感。我希望他们将从本书得到一些酬报。

我还谨向下列各位致谢：埃米莉·马萨拉博士，她为我

提供了令人愉快的隐蔽的写作处所；威廉·斯皮尔斯和简·玛丽·格勒德克，允许我共用他们的房子；费城的社会山健康俱乐部，我曾在那儿伏案奋笔、舞文弄墨。巴特·克纳普和玛丽·奥雷利—克纳普，他们衷心地鼎力相助；我的继女瓦莱里·德雷克，她的爱和热忱激励着我；我的编辑玛丽亚·瓜尔纳斯切尔利，她慧眼看中本著作的前途；巴巴拉·西曼，她给予我一件蓝色细条子西服；以及阿卡狄亚基金会，它拨给了我一笔适时的款项。

我母亲玛丽·麦克布鲁姆，给了我决定性的经济支持，我对此感恩不尽。没有她的厚爱，本书不会得以问世。

最后，我要感谢理查德·波特菲尔德博士。他让我分享他的欧洲历史知识，他信任我。在竭力解决这些问题的漫长、迷惘的岁月中，他的挚爱和精神上的勉励使我锲而不舍。

目 录

序言	(1)
鸣谢	(1)
第一部 性别文化	
第 1 章 具有男性气质的专门职业者	(1)
第 2 章 假面具下	(23)
第 3 章 仅仅为了男人	(37)
第 4 章 性别转化	(56)
第二部 拒绝做母亲的妇女	
第 5 章 父权制家庭的女儿们	(81)
第 6 章 不象母亲	(95)
第 7 章 新生	(109)
第三部 有孩子的妇女	
第 8 章 母权制家庭的女儿们	(123)
第 9 章 母性的力量	(141)
第 10 章 障碍与交替换位	(152)
第四部 中年妇女	
第 11 章 职业的代价	(165)
第 12 章 个人主义对形象的塑造	(186)
第五部 性与企业	
第 13 章 办公室乱伦禁忌	(203)

第14章	爱情与工作溶为一体.....	(223)
第15章	结论：一个恰如其分的建议.....	(244)
附：	调查表.....	(264)

第1章 具有男性气质的专门职业者

在华尔街顶端，一座外貌变黑的哥特式大教堂横踞每天进行着数以百万计金钱交易的河谷。教堂从百老汇俯瞰大街，它跨越河谷，宛如字母“T”顶端的那一横。因此，华尔街造成了正好进入教堂正门的死胡同的视觉效果。从那儿，它陡然落向短、弯曲而窄的哈得逊河。大街象一道瀑布，每天行人如潮，川流不息。走近大街中部，扑面而来的是商业河港的腥臭气味。在街尾，从码头的角度，可以朝上眺望三位一体教堂的黑色尖塔，它屹立于纽约的地平线之上，仿佛在宣称没有任何世俗的金钱和高耸的玻璃大厦能够压倒教堂的权势。

8月某日早晨8点钟，教堂的正门洞开，显露出内殿铺设的豪华大红地毯，看上去活象奋张的大口。此时，我从百老汇一个优越的位置观察，见教堂幽深处走出一位身着考究的三件一套西服的男子，他突然大步迈进阳光，走得很快，一副精力充沛、意志坚定的派头。我思忖：他刚刚被注入基督教精神，要全力以赴去应付新的一天的资本主义经济领域的竞争贸易。很难忽视华尔街的信条，短短的街区展现出宗教与商业之间一切古老的西部联系，河流中奔腾着似乎永不枯竭的活力，从教堂到河床，再从河床返回教堂，周而复始。那男子迅疾地走过红地毯，步下教堂台阶，消逝在下面的人

群中。权力在空中闪耀，那是纽约的特征，但是，在华尔街，其效果似乎令人怀疑。这儿的男男女女代表着国家最坚韧不拔的经济经纪人中的精华，没有一个人在阳光下闲荡，无所事事。

好几年前，金融界人士大多系男性，然而，1981年某天，众多妇女也穿着做工精良的西服神气十足地健步走在男人中间，她们踏着相同的节奏，怀抱相同的目的。正是这些妇女实现了从女性权力世界向男性权力世界的飞跃，她们不仅全日工作，而且她们的工作是在需求和竞争的生涯中完成。她们负责经营和投资百万元巨款，甘冒与男性相同的风险，掌握类似的权力，而且承担经济后果的直接责任。为了恰如其分地显示作为金融界职业妇女的作用，她们还在男性占支配地位的氛围中采用了男性的服装和许多举止。

当西服在早晨登台亮相，它伴随着一整套的情调、姿势、荣耀和责任心，对于大多数美国妇女颇为新颖。比起别的什么行头来讲，西服更是包裹着个性的新外壳。一旦金融界妇女穿上它，她们的扬手投足和心理感觉就大不一样，她们不再仅是她们自己而是别的什么东西的一个部分，被赋予了从一个更大范围借用来的公共功能。西服护卫软弱，隐藏自我。以人际关系的心理分析语言，它会被称做一种蛙服或心理盔甲。而按照它的公共功能而言，一个更广义的名称，叫职业妇女假面具，穿上它非但可以护住软弱和天性，还授予证券经纪人、银行家或者投资顾问心理上的力量和为人处世所须遵循的行为规范。从这一意义上讲，西服对于金融界职员好比最高法院法官的长袍或医生的白大褂。

穿西服的男人明白在何种战略时刻脱下它以表明他们高

明于假面具的自制力。某位费城的银行家星期六穿着网球服进办公室，“为了表明我是个常人。”一位高级董事特别不该是个束缚在西服后面的人，他首先是个独立存在的人，他通过他的才智，证实他个人的力量，将他本人置于角色之上。某位纽约总经理，一个国际金融集团的现任主席，早年时，获得一个职位，根据那儿习惯，职员总是在办公时穿着西服筋克衫，即使在没有空调热得发昏的酷暑炎夏也不例外。他拒绝把自己弄得如此不舒服，在24小时之内将这一陋习给改了。“要天天保持我的西服干净，我可花费不起这笔钱。”他如此解释。

妇女在控制假面具的程度方面经历了各自独特的演变。那些刚刚获得工商管理硕士学位的毕业生坚定沉着，应付裕如：藏青色西服，白衬衫，在下巴下系成蝴蝶领结，低跟鞋，富于应有的理智、进取心的素质，有明晰的工作中心，可以归纳为一个词：“事务式”。敏感、幽默、性感和脆弱均不能显露，她们也不会如此，既然她们是隐藏在假面具后面的自我的角色。

当妇女将信心和岁月凝聚在工作上，她们开始为自己个人的表达方式更改西装。照一位华尔街经纪人的话来讲：

“你到达你感到再也不必非穿整套西装不可的境地。你历尽艰辛、勇往直前，穿着一套藏青西装和庄重的白衬衫。继尔，几年之后，你说，‘不，我能够自立于世了，我要穿不太一本正经的服装，因为我晓得人们已经郑重其事地对待我。’于是，发生了演变。”

这位妇女，业务娴熟，年纪37岁，而且刚刚做了母亲，喜形于色，让她天然奔放的本性在特殊时刻倾泻出来。在她

怀孕期间的某个早晨，她受穿一件大红连衣裙上班的欲望驱使：“我不管三七二十一，豁出去了。”她说。那天，她同另一位有孕的经纪人出去午餐，而且与一位男同事臂挽臂，她们仪态大方地走去华尔街。

费城和纽约的职业妇女和金融团体的大多数成员——旧金山为数较少——秘而不谈她们在个人地位上遭遇的困难，甚至在妇女之间也彼此讳莫如深。绝少超越假面具的渲泄圆滑、沉着、适度的外表，允许她们以职业的角色施展才干，此处，人类感情是一种累赘，会妨碍政治策略和造成妥协。不管内心多厌恶，专门职业者不会大喊大叫，不会怒容满面，不暴露有意义的个人感情。费城一位女银行家在离婚6个月之后才让她的合作者们得知。她个别地一一打电话通知他们到她的办公室，挑明事实，问他们是否有什么想法。一位秘书没有意识到专门职业者淡漠、理智的风尚，伸开手臂抱住那女人，大叫：“你怎么样？”年青的银行家哈哈大笑。华尔街一位财务经理在告诉她的老板她不再结婚之前，已历经怀孕、离婚、分娩。

乃至，对剧烈的肉体痛苦，在职业团体的妇女之间也是守口如瓶。一位年轻妇女患痉挛性结肠炎、失眠、机能降低，她一如既往拼命工作，她害怕自己年方27岁就得自杀，但她绝口不告诉她的女同事。甚至当她离开该城移居佛罗里达海岸外的一个岛屿时，她同她们讲，她得到了一份更好的差事，而她们也相信了她。她们压根儿不知道，她已经忍受了肉体上和心理上的痛苦达2年之久了。

这就是妇女在将自己转化为专门职业者时逐渐通晓人情世故的过程。为了形象之故而控制自己，是专门职业者的立身之法。